DEWALT®



DCD150

402121 - 05 RO

Traducere a instrucţiunilor originale

Fig. A

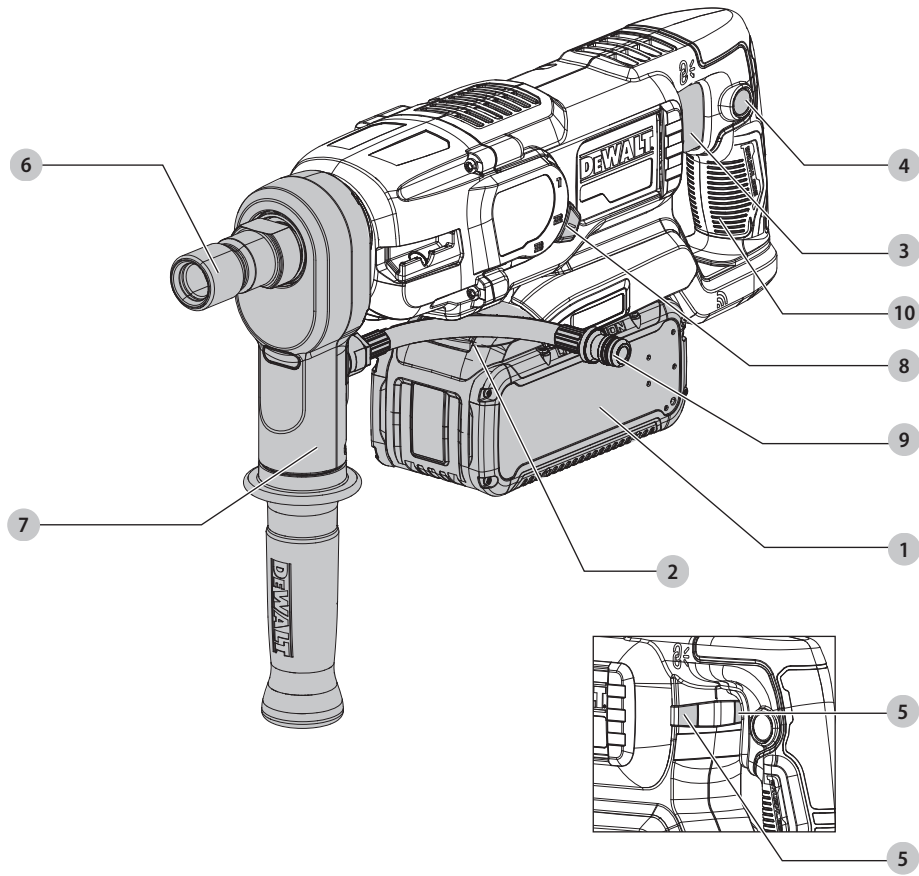
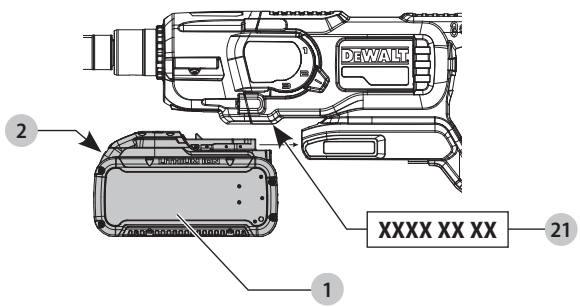
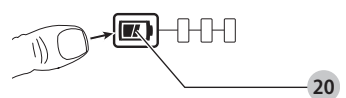


Fig. B





Copyright DEWALT

Fig. C1

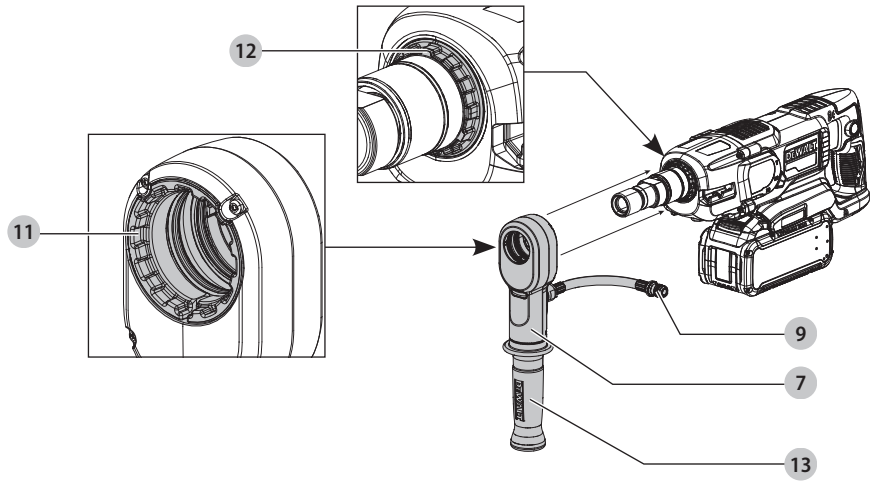


Fig. C2

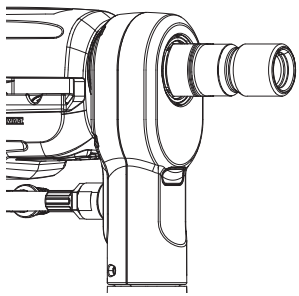


Fig. C3

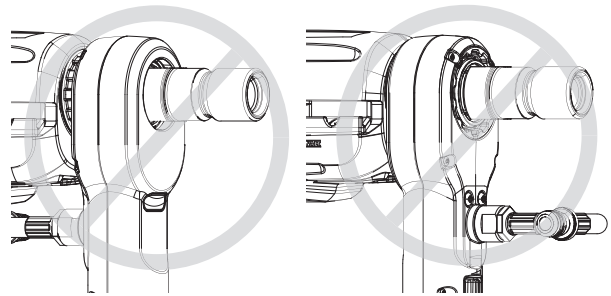


Fig. D

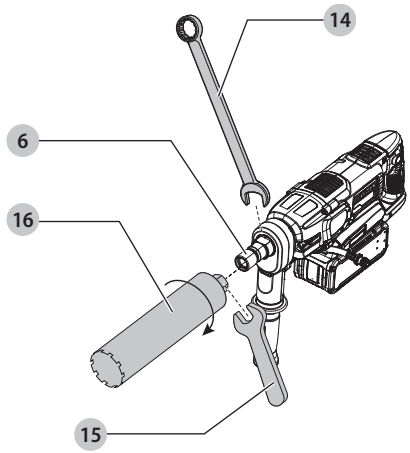


Fig. E

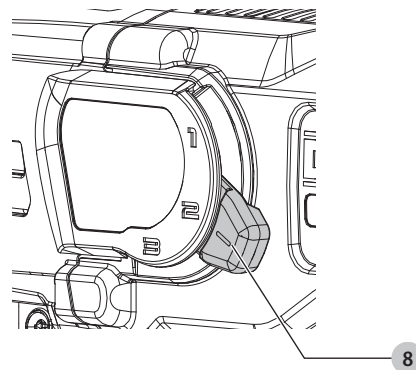


Fig. F

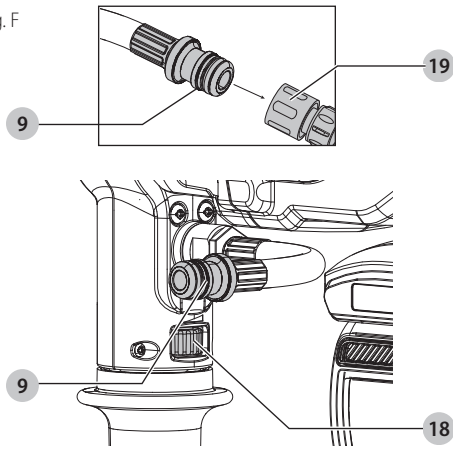


Fig. G

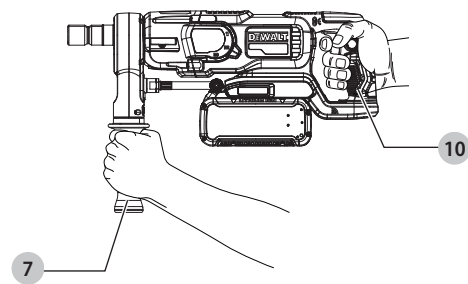


Fig. H

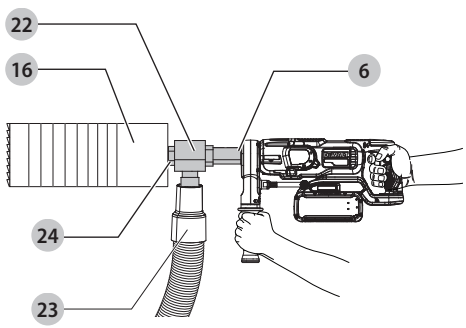
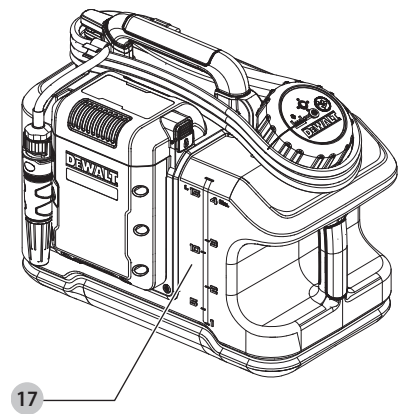


Fig. I



MAȘINĂ DE GĂURIT CU CAROTĂ DCD150

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual, inclusiv secțiunile referitoare la acumulatori și încărcătoare furnizate în manualul original al uneltei sau în manualul separat pentru acumulatori și încărcătoare. *Manualele pot fi obținute prin contact cu Departamentul Servicii Clienți (consultați ultima pagină a acestui manual).*

Specificații tehnice

		DCD150
Tip		1
Turație în gol		
Viteza 1	min^{-1}	0–700
Viteza 2	min^{-1}	0–1350
Viteza 3	min^{-1}	0–2500
Filet ax interior Filet ax exterior		Filet interior 1/2" Filet exterior: 1–1/4-7"
Filet adaptor de extragere a prafului		1/2 BSP
Presiune max. apă	bar	3
Subpresiune minimă furnizată de pompa de vacuum	bar	0,75
Transmițător control fără fir al uneltei		
Bandă de frecvență Putere max. (EIRP)	MHz mW	433 0,03
Transmițător Bluetooth®		
Bandă de frecvență Putere max. (EIRP)	MHz mW	2400 0,28
Greutate	kg	5,5
CAPACITATE DE GĂURIRE	**Diametru**	
Găurire în zidărie		
Viteza 1		
Manual	mm	76–100
Suport	mm	101–162
Viteza 2		
Manual	mm	38–100
Suport	mm	38–101
Viteza 3		
Manual	mm	12-38
Suport	mm	12-38
Capacitate de găurire în beton (numai umed)		
Viteza 1		
Manual	mm	51–72
Suport	mm	76–162
Viteza 2		
Manual	mm	38–72
Suport	mm	38–76
Viteza 3		
Manual	mm	12–38
Suport	mm	12–38

Manual

Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN 62841-2-1:

L_{PA}	(nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	97
L_{WA}	(nivel putere sonoră)	dB(A)	105
K	(marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3,0

Găurirea în beton, umed		
Valoarea emisiilor de vibrații $a_{h,DD}$ =	m/s^2	6,5
Marjă K =	m/s^2	1,5

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale uneltei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisia de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuați întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde (important pentru vibrații), organizați modelele de lucru.

Declarație de conformitate CE

Directiva privind Utilajele și Directiva privind Echipamentele Radio

CE

Mașină de găurit cu carotă DCD150

DEWALT declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică" sunt conforme cu normele:
2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022,
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2011/65/UE și 2014/53/UE.

Puteți solicita textul complet al Declarației de conformitate UE la adresa următoare de sau îl găsiți disponibil la următoarea adresă de internet: **www.2helpu.com** (căutați după Produs și Numărul tipului care sunt indicate pe plăcița cu detalii tehnice).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.



Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
31.12.2024



AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.

⚠ ***PERICOL:*** *Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

⚠ ***ATENȚIE:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

OBSERVAȚIE: *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune ale bunurilor****.*

⚠ *Indică un pericol de șoc electric.*

⚠ *Indică risc de incendiu.*

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE

⚠ ***AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.*** *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la șoc electric, incendii și/sau vătămări grave.*

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

1) Siguranța în zona de lucru

a) ***Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.*** *Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.*

b) ***Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.*

c) ***Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.*** *Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.*

2) Siguranța electrică

a) ***Ștecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).*** *Ștecherele nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.*

b) ***Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs.*** *este împământat sau legat la masă.*

c) ***Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.*** *Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.*

d) ***Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.*** *Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.*

e) ***Atunci când operați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu potrivit pentru utilizare la exterior.*** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

f) ***În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).*** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

3) Siguranță personală

a) ***Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.*** *Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

b) ***Utilizați echipamentul individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.*** *Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.*

c) ***Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.*** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.*

d) ***Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.*** *O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.*

e) ***Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.*** *Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*

f) ***Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.*** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.*

g) ***În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.*** *Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.*

h) ***Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale uneltei.*** *O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.*

4) Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice

a) ***Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.*** *Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.*

b) ***Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.*** *Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.*

c) ***Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.*** *Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

d) ***Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.*** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) ***Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. Reparați piesele deteriorate înainte de punerea în funcțiune a uneltei electrice.*** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.*

f) ***Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.*** *Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăișuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.*

g) ***Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.*** *Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.*

h) ***Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.*** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltei în situații neașteptate.*

5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

a) ***Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.*** *Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.*

b) ***Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.*** *Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.*

c) ***Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.*** *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.*

d) ***În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.*** *Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

e) ***Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.*** *Acumulatorii deteriorați sau modificate pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.*

f) ***Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.*** *Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) ***Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucțiuni.*** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.*

6) Service

a) ***Prevedeți repararea uneltei electrice de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.*** *Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.*

b) ***Niciodată nu servisați acumulatorii deteriorați.*** *Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.*

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

- ***Purtați dispozitive de protecție pentru urechi.*** *Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.*
- ***Utilizați mânerul auxiliar.*** *Pierderea controlului poate determina vătămări fizice.*
- ***Înainte de utilizare, strângeți unealta în mod corect.*** *Această unealtă are un cuplu de ieșire ridicat și fără o strângere corectă în timpul utilizării, poate interveni pierderea controlului care poate duce la vătămări corporale.*
- ***Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriile de debitare pot atinge cabluri ascunse.*** *Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.*

Instrucțiuni de siguranță când utilizați burghie lungi

- ***Nu utilizați niciodată mașina la o turație mai mare decât turația maximă nominală a burghiului pentru găurit.*** *La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă îi este permis să se rotească liber, fără a atinge piesa de prelucrat, rezultând în vătămare personală.*
- ***Începeți întotdeauna să găuriți la o turație mică, ținând vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.*** *La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă îi este permis*

să se rotească liber, fără a atinge piesa de prelucrat, rezultând în vătămare personală.

• ***Aplicați presiune numai în linie directă cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă.*** *Burghiele se pot îndoi, cauzând ruperea lor sau pierderea controlului, rezultând în vătămare personală.*

Avertismente de siguranță privind mașinile de găurit cu carotă

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Această mașină de găurit cu carotă este proiectată pentru a fi utilizată numai cu suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Nu utilizați cu un alt tip de suport. Consultați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare ale suportului mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®.*

• *Atunci când efectuați găuriri care necesită utilizarea apei, direcționați apa departe de zona de lucru a operatorului sau utilizați un dispozitiv de colectare a lichidelor. Astfel de măsuri de precauție mențin zona de lucru a operatorului uscată și reduc riscul de electrocutare.*

• *Când burghiul este blocat, nu mai aplicați presiune în jos și opriți unealta. Examinați și adoptați măsuri de corecție pentru a elimina cauza blocării burghiului.*

• *La repornirea unei mașini de găurit cu carotă din piesa de prelucrat, verificați dacă burghiul se rotește liber înainte de pornire. Dacă burghiul este blocat, este posibil să nu pornească, poate supraîncărca unealta sau poate cauza eliberarea mașinii de găurit cu carotă din piesa de prelucrat.*

• *Când găuriți prin pereți sau tavane, asigurați-vă că protejați persoanele și zona de lucru de pe cealaltă parte. Burghiul se poate extinde prin gaură sau miezul poate cădea pe cealaltă parte.*

• *Găurirea este permisă numai în jos sau orizontal. NU este PERMISĂ găurirea deasupra capului (în sus).*

• ***Purtați mănuși de protecție la schimbarea carotei.*** *Carota se poate încălzi dacă unealta electrică este acționată pentru o perioadă lungă de timp.*

• ***Întotdeauna așteptați până când unealta electrică s-a oprit complet înainte de a o așeza jos.*** *Este posibil ca unealta de aplicare să se blocheze și să pierdeți controlul uneltei electrice.*

• ***Asigurați-vă că furtunurile și elementele de legătură cu apă sunt în stare perfectă. Înlocuiți piesele învechite sau uzate înainte de următoarea utilizare.*** *Scurgerile de apă din componentele uneltei electrice cresc riscul de electrocutare sau de distrugere a utilajului.*

• ***Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă liniile de alimentare sunt ascunse în zona de lucru sau persoanele de contact care dețin informațiile relevante.*** *Contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu și șoc electric. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie. Penetrarea unei țevi de apă poate provoca daune materiale sau șoc electric.*

• ***Țineți unealta electrică ferm cu ambele mâini și asigurați-vă că stați pe o suprafață stabilă și că vă mențineți echilibrul în orice moment, pentru a controla mai bine cuplul de reacție.*** *Pierderea controlului poate determina vătămări corporale.*

• ***Inspectați carota înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați carota dacă prezintă defecțiuni la întrerupătorul de pornire/oprire sau la orice altă componentă a carcasei.*** *Prevedeți repararea carotei de către un agent de reparații autorizat.*

• ***După finalizarea tăierii, nu porniți mașina până când carota nu se rotește liber.*** *Un moment de reacție care poate duce la pierderea controlului poate duce la rănire.*

• ***Montarea mașinii de găurit cu carotă pe suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Core este recomandată pentru a spori confortul utilizatorului și este necesară și cu carote cu diametru mai mare pentru a reduce riscul de vătămare.***

Găurirea uscată

• *Găurirea uscată este potrivită pentru materialele de zidărie.*

• *Utilizați întotdeauna un extractor de praf adecvat cu un adaptor adecvat pentru extractorul de praf atașat la carotă.*

• *Utilizați întotdeauna carote concepute pentru găurire uscată.*

• *Nu operați mașina de găurit cu carotă manual cu carote mai mari de 100 mm.*

• *Montați întotdeauna mașina de găurit cu carotă pe un stand atunci când efectuați găuri cu diametrul mai mare de 100 mm.*

• *Purtați o mască anti-praf atunci când efectuați tăieri uscate.*

Găurirea umedă

• *Găurirea umedă este potrivită pentru piatră, beton și materiale de zidărie.*

• *Utilizați întotdeauna un dispozitiv de răcire cu apă, cum ar fi un rezervor de apă, apă de la robinet sau o pompă de apă manuală.*

• *Utilizați întotdeauna carote concepute pentru găurire umedă.*

• *Presiunea maximă a apei la racordul de alimentare cu apă este de 3 bari. Utilizați o supapă de suprapresiune în cazul în care apa are o presiune mai mare.*

• *Utilizați doar apă curată de la robinet pentru răcire.*

• *Evitați pătrunderea apei în motor sau în alte componente electrice.*

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

• *Afectarea auzului.*

• *Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.*

• *Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.*

• *Riscul de vătămări personale datorat utilizării prelungite.*

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

1 Mașină de găurit cu carotă diamantată
1 Mâner lateral cu alimentare integrată cu apă
1 Cheie fixă, 32 mm
1 Cheie fixă, 24 mm
1 Adaptor de 1/2" pentru carote pentru găurire uscată
1 Cutie pentru depozitare și transport
1 Manual de instrucțiuni

• *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*

• *Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Tip acumulator

Pot fi utilizați următorii acumulatori:

Acumulator	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:


Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.


Purtați echipament de protecție pentru urechi.


Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Reglarea treptelor de viteză: Diametrele maxime specificate ale carotei sunt legate de utilizarea cu un suport de găurire cu carotă în beton. Aceste valori nominale nu se aplică diametrelor maxime ale carotelor care pot fi utilizate în modul manual.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. B)

Codul datei de producție **21** este format dintr-un an din 4 cifre, urmat de o săptămână din 2 cifre și este extins printr-un cod de fabrică din 2 cifre.

Descriere (Fig. A)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.*

1 Acumulator
2 Buton de detașare a acumulatorului
3 Comutator de declanșare
4 Buton de blocare
5 Indicator de sarcină grea și LED ANTI-ROTAȚIE
6 Ax
7 Mâner lateral
8 Selector de treaptă
9 Racord pentru alimentarea cu apă
10 Mâner principal

Destinația de utilizare

Mașina dumneavoastră de găurit cu carotă diamantată DCD150 a fost concepută pentru aplicații de găurire în materiale de zidărie precum cărămidă, bolțari, etc. cu o carotă diamantată pentru găurire uscată în conexiune cu un dispozitiv de extragere a prafului.

Mașina de găurit cu carotă diamantată poate fi utilizată pentru aplicații de găurire umedă în cărămizi din argilă, beton și beton armat cu ajutorul unei carote diamantate pentru găurire umedă și a unei alimentări cu apă.

Mașina poate fi utilizată manual în aplicații de găurire în zidărie cu diametrul de până la 100 mm sau în beton cu diametrul de până la 72 mm. Atunci când efectuați găuri cu diametrul mai mare de 100 mm în zidărie sau 72 mm în beton, mașina de găurit cu carotă trebuie montată pe suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Acest instrument nu este destinat utilizării pentru găurirea deasupra capului sau orizontală în sus, înclinată. Aceasta nu a fost proiectată pentru a fi utilizată în ploaie.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste mașini de găurit cu carotă diamantată sunt unelte electrice profesionale.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

• **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.

• Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

Sistemul ANTI-ROTIRE (Fig. A)

Unealta dvs. este echipată cu sistemul anti-rotire DEWALT. Această funcție detectează mișcarea uneltei și o oprește dacă este excesivă. Indicatorul pentru sarcini grele roșu și LED-ul ANTI-ROTAȚIE **5** se aprinde când sistemul ANTI-ROTIRE este cuplat.

INDICATOR	DIAGNOSTICARE	SOLUȚIE
OPRIT	Unealta funcționează normal	Respectați toate avertismentele și instrucțiunile atunci când operați unealta.
ROȘU CONSTANT	Sistemul ANTI-ROTIRE a fost activat (ANGRENAT)	Susțineți corespunzător unealta și eliberați comutatorul de declanșare. Unealta va funcționa normal atunci când comutatorul de declanșare este apăsat din nou și indicatorul se va stinge.

Avertizare electronică de suprasarcină (Fig. A)

Indicatorul pentru sarcini grele și LED-ul ANTI-ROTIRE **5** se va aprinde în alb în semn de avertisment când unealta este împinsă prea tare. Când sarcina este redusă, indicatorul pentru sarcină grea și LED-ul ANTI-ROTIRE se vor stinge. Utilizarea în continuare a uneltei după ce LED-ul se aprinde poate cauza oprirea uneltei sau reducerea duratei de funcționare.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DEWALT.*

Montarea mânerului lateral (Fig. C1–C3)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale, operați,* ***ÎNTOTDEAUNA*** *unealta cu mânerul lateral instalat corect. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la alunecarea mânerului lateral în timpul utilizării și la pierderea ulterioară a controlului. Țineți unealta cu ambele mâini pentru a maximiza controlul.*

Clemele mânerului lateral **7** se prind de partea frontală a cutiei de viteze și pot fi montate în multiple poziții pentru a permite utilizarea cu mâna dreaptă sau stângă.

1. Orientați mânerul lateral cu racordul de alimentare cu apă **9** orientat spre carcasa cutiei de viteze.
2. După ce mânerul lateral a fost rotit pe poziție, acesta trebuie împins spre spate până când canelurile **11** de pe marginea acestuia sunt aliniate și complet angrenate în urechiușele proeminente **12** de pe cutia de viteze.
3. Mânerul lateral este apoi fixat în siguranță prin rotirea prinderii mânerului **13** în sens orar până la strângere.

Prindeți mânerul lateral de capătul îndepărtat pentru a controla unealta în cazul în care se blochează.

IMPORTANT: Figura C2 ilustrează instalarea corectă, iar figura C3 ilustrează două instalații diferite incorecte ale mânerului lateral.

Montarea și demontarea unei carote de la mașina de carotat (Fig. D)

Această unealtă utilizează carote și adaptoare filetate care se înfiletează direct în axul **6** carotei electrice.

1. Alegeți carota corespunzătoare pentru aplicațiile de găurire uscată sau umedă.
2. Urmați recomandările producătorului referitoare la carotă pentru montarea accesoriului. Pentru unele dimensiuni mai mici de burghie, veți avea nevoie de un adaptor de 1/2 BSP la 1/2 BSP (de la femeie la mamă), pentru a potrivi burghiul pe ax. Acest adaptor este inclus în kitul mașinii de carotat DEWALT POWERSHIFT® DCD150.
3. Țineți axul cu ajutorul cheii de 32 mm **14** și strângeți carota **16** prin rotire în sens antiorar, privind spre orificiul de găurire, utilizând o cheie furnizată de client **15**.
4. Pentru a îndepărta carota, țineți axul cu ajutorul cheii de 32 mm furnizată și slăbiți carota, rotind în sens orar, privind spre orificiul de găurire, utilizând o cheie furnizată de client.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Asigurați-vă că întregul ansamblu este strâns bine înainte de a începe să lucrați.*

Selectorul de treaptă (Fig. E)

Unealta este prevăzută cu un selector de treaptă **8** pentru a varia raportul viteză/cuplu de strângere.

1. Eliberați întrerupătorul și alegeți poziția dorită după ce motorul s-a oprit complet.
2. Aliniați întotdeauna selectorul cu marcajele de pe cutia de viteze.
3. Consultați ***specificațiile tehnice*** pentru a alege turația corespunzătoare în funcție de diametrul carotei și de materialul care trebuie găurit.
4. Nu schimbați turația la viteză maximă sau în timpul utilizării.

Conectarea la o sursă de apă (Fig. F)

Racordul de alimentare cu apă**9** de pe acest instrument se conectează la o sursă de alimentare cu apă utilizând conectarea rapidă.

1. Pentru a conecta furtunul cu conectare rapidă la racordul de alimentare cu apă **9**, puneți capătul furtunului cu conectare rapidă pe racord.
2. Închideți robinetul de apă **18** prin rotirea completă spre stânga.
3. Conectați sistemul corespunzător de alimentare cu apă la adaptor. Rezervorul de apă DCE6820 DeWalt 18V XR este sistemul de alimentare cu apă recomandat.
4. Porniți debitul de apă prin rotirea robinetului de apă **18** spre dreapta și reglați debitul necesar.
5. Pentru a scoate furtunul cu conectare rapidă, trageți înapoi de manșonul cu conectare rapidă **19** și scoateți furtunul de pe racord.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Asigurați-vă că presiunea sursei de alimentare cu apă este sub presiunea maximă menționată în* **Specificațiile tehnice**.

Reglarea debitului de apă (Fig. F)

Robinetul de apă **18** de pe mânerul lateral poate fi setat să regleze debitul apei de răcire către burghiul pentru găurit.

1. Pentru a reduce debitul, împingeți supapa spre stânga.
2. Pentru a mări debitul, împingeți supapa spre dreapta.

Înainte de utilizare

1. Atașați accesoriul corespunzător.
2. Marcați punctul în care doriți să fie efectuată gaura.

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.*

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Instrucțiuni de utilizare

⚠ ***AVERTISMENT:***

- *Observați amplasarea conductelor și a cablurilor.*
- *Mențineți carota perpendicular pe suprafața care urmează să fie perforată.*
- *Aplicați doar o presiune ușoară asupra uneltei. O forță excesivă nu accelerează găurirea, ci descrește performanța uneltei și poate scurta durata de viață a acesteia.*

Poziția corectă a mâinii (Fig. G)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați* ***ÎNTOTDEAUNA*** *o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți* ***ÎNTOTDEAUNA*** *unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul lateral **7** și a celeilalte mâini pe mânerul principal **10**.

Instalarea și demontarea acumulatorului (Fig. B)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Asigurați-vă că unealta/aparatul este în poziția închis înainte de a introduce acumulatorii.*

OBSERVAȚIE: Pentru obținerea celor mai bune rezultate, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet înainte de utilizare.

1. Pentru a instala acumulatorul **1** în mânerul uneltei, aliniați acumulatorul cu șinele din interiorul mânerului uneltei și glisați-l în mâner până când acumulatorul este bine așezat în lampă și sunteți sigur că nu se deconectează.
2. Pentru a scoate acumulatorul din unealtă, apăsați butonul de eliberare a acumulatorului **2** și trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei. Introduceți-l în încărcător.

Acumulatori cu indicator de nivel al încărcării (Fig. B)

Acumulatorii DEWALT sunt dotați cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul **20**. O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde indicând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita admisă pentru utilizare, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

OBSERVAȚIE: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea uneltei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

Pornirea și oprirea (Fig. A)

⚠ ***AVERTISMENT: NU** blocați întrerupătorul PORNIT în timpul utilizării manuale. Funcționare continuă numai când este operat pe suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®.*

Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de reglare a vitezei **3**. Presiunea exercitată pe comutatorul de reglare a vitezei determină viteza uneltei.

Pentru a opri unealta, eliberați comutatorului.

Pentru operarea continuă, în timp ce mașina de găurit este montată în suport, apăsați și țineți apăsat întrerupătorul, apăsați butonul de blocare **4**, apoi eliberați întrerupătorul.

Pentru a opri operarea continuă a uneltei, apăsați scurt comutatorul și eliberați-l. Opriți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul.

Wireless Tool Control™ (Control fără fir al uneltei) (Fig. A)

⚠ ***ATENȚIE:** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile și specificațiile aparatului asociat cu unealta.*

Unealta dvs. este echipată cu un transmițător Wireless Tool Control™, care vă permite să vă conectați unealta cu un alt dispozitiv Wireless Tool Control™, cum ar fi un rezervor de apă sau un extractor de praf DCE6820 DEWALT 18V XR.

Pentru a asocia unealta folosind Wireless Tool Control™, apăsați întrerupătorul de declanșare **3** și butonul de asociere Wireless Tool Control™ de pe dispozitivul separat. Un LED de pe dispozitivul separat vă va informa când unealta fost asociată cu succes.

Extragerea prafului (Fig. H)

1. Atașați adaptorul de extragere a prafului **22** cu un filet adecvat la axul **6** al mașinii de găurit.
2. Atașați furtunul de extragere a prafului **23** la portul de extragere a prafului de pe adaptorul de extragere a prafului, utilizând o geometrie adecvată a furtunului pentru a se potrivi cu adaptorul de extragere a prafului utilizat.
3. Atașați carota **16** la arborele de ieșire **24** al adaptorului de extragere a prafului.

Sfaturi generale pentru găurirea cu carote diamantate

⚠ ***AVERTISMENT:** Urmați recomandările producătorului de pe carotă pentru utilizarea accesoriului.*

⚠ ***AVERTISMENT:** Atunci când utilizați mașina de găurit cu carotă în aplicații manuale, este necesar un burghiu de centrare în timpul pornirii găurii pentru a reduce riscul pierderii controlului uneltei și pentru a controla locația găurii care urmează să fie găurită mai precis. Atunci când utilizați mașina de găurit cu carotă în aplicații staționare, adică pe suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DeWalt POWERSHIFT®, nu este necesară utilizarea unui burghiu de centrare.*

Pentru a instala burghiul de centrare recomandat:

1. Asamblați burghiul de centrare în carotă.

Burghiul de centrare este montat într-un adaptor fixat între axul mașinii de găurit și carotă.

2. Așezați burghiul de centrare pe punctul central al găurii intenționate și porniți carota.
3. Găuriți la viteză mică până când carota penetrează suprafața aproximativ 5-10 mm.
4. Scoateți mașina de găurit cu carotă din orificiu și scoateți bateria.
5. Scoateți burghiul de centrare din portburghiu.
6. Remontați bateria și introduceți carota în piesa de prelucrat.
7. Continuați să găuriți, crescând viteza la maximum și găuriți până la adâncimea dorită.

Găurirea umedă

1. Conectați mașina de găurit cu carotă la un sistem adecvat de alimentare cu apă, cum ar fi rezervorul de apă recomandat DCE6820 DEWALT 18V XR.
2. Reglați debitul de apă, după necesități.
3. Procedați conform descrierii de mai sus.

⚠ ***AVERTISMENT:** Dacă din orificiul de drenare de pe gâtul cotorului nu iese apă, opriți lucrul imediat și duceți mașina pentru a fi reparată de către un agent de reparații autorizat.*

Găurire cu un suport

Această mașină de găurit cu carotă este proiectată pentru a fi utilizată numai cu suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Nu utilizați cu un alt tip de suport.

ÎNTREȚINEREA

Unealta electrică a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.** O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.

Transportul

⚠ ***ATENȚIE:** Pornire accidentală în timpul transportului!*

- *Transportați întotdeauna mașina de găurit cu carotă cu acumulatorul scos.*
- *Verificați dacă mașina de găurit cu carotă prezintă semne de deteriorare înainte de utilizarea după transport.*

Depozitarea

- *Înainte de depozitare, scoateți acumulatorul din mașina de găurit cu carotă.*
- *Curățați mașina de găurit cu carotă înainte de depozitare. Consultați* **Curățarea**.

- *Depozitați mașina de găurit cu carotă într-un spațiu răcoros și uscat.*
- *Păstrați mașina de găurit cu carotă într-un loc unde aceasta nu poate fi accesată de copii sau de persoane neautorizate.*
- *Verificați dacă mașina de găurit cu carotă prezintă semne de deteriorare înainte de utilizarea după perioade îndelungate de depozitare.*

Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

Curățare

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Risc de șoc electric și mecanic. Îndepărtați bateria înainte de curățare.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru a asigura o operare sigură și eficientă, mențineți întotdeauna aparatul și fantele de ventilație în stare curată.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

Fantele de ventilație pot fi curățate cu ajutorul unei perii uscate, nemetalice moi și/sau un aspirator adecvat. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Utilizați protecție pentru ochi și mască de praf aprobate.

Accesorii opționale

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii recomandate DEWALT.*

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Rezervor de apă (Fig. I)

Accesoriu opțional

Îndepărtând resturile din zona de lucru și răcind carota pe parcursul aplicațiilor de găurire umedă, pompa de apă DCE6820 DEWALT 18V XR asigură o sursă de apă **17** atunci când nu este disponibilă o sursă de alimentare principală.

Standul de găurire

Accesoriu opțional

Suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® permite utilizarea carotei dvs. în aplicațiile cu suport, pentru o precizie, confort și stabilitate sporite. Această mașină de găurit cu carotă este proiectată pentru a fi utilizată manual numai cu suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Nu utilizați cu un alt tip de dispozitiv de găurire auxiliar. Consultați instrucțiunile referitoare la suportul mașinii de găurit cu carotă DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®.

Protejarea mediului înconjurător



Produsele/acumulatorii se pot recicla, însă în cazul în care poartă marcajul cu coșul de gunoi barat, nu trebuie să fie eliminați împreună cu deșeurile menajere normale.

Goliți complet acumulatorii și separați-i. De asemenea, separați orice sursă de lumină de produs, dacă este posibil. Utilizatorul este responsabil pentru ștergerea datelor personale din produs. Duceți apoi deșeurile la un centru autorizat de colectare a deșeurilor sau la un comerciant cu amănuntul participant, care le va accepta adesea gratuit. Ambalajul trebuie eliminat în funcție de codul materialului marcat. Instrucțiunile de utilizare și de siguranță trebuie să fie eliminate numai după ce produsul respectiv nu mai este utilizat.

Consultați autoritățile locale/municipale pentru instrucțiuni privind gestionarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare, vizitați **www.2helpU.com** și scanați codul QR de mai sus.

Depanarea

Dacă mașina dvs. de găurire cu carotă pare să nu funcționeze corespunzător, urmați instrucțiunile de mai jos. Dacă problema nu se remediază, vă rugăm să contactați agentul dumneavoastră de reparații.

Problemă	Cauză probabilă	Soluție
Carota nu străpunge	Materialul este prea dur pentru carotă. Segmentele și carota sunt arse.	Alegeți o carotă corespunzătoare (cu segmente mai moi).
		Utilizați modul de găurire umedă atunci când se poate. Eliberați presiunea.
	Segmentele par netede și lustruite.	Găuriți într-un material abraziv pentru a expune din nou segmentele diamantate.
Apa evacuată este prea limpede și prea fluidă	Debitul de apă reduce acțiunea de tăiere și previne auto-ascuțirea segmentelor diamantate.	Reduceți debitul de apă.
Se acumulează praf în carotă	Praful acumulat reduce viteza de găurire.	Utilizați un dispozitiv corespunzător de extragere a prafului.
		Extrageți frecvent carota din gaură pentru a îndepărta resturile.
Turația este necorespunzătoare	Viteza nominală nu este setată la opțiunea corectă.	Consultați ***specificațiile tehnice*** pentru gama corespunzătoare de turații.
Segmentele se uzează prea repede		Alegeți o carotă corespunzătoare (cu segmente mai dure).
		Reduceți presiunea aplicată pe carotă.
Carotă blocată în utilizarea manuală		1. Scoateți acumulatorul din mașina de găurit. 2. Utilizați chei pentru a elibera axul de pe carotă. 3. Rotiți axul atât timp cât este necesar pentru a-l deconecta complet de la carotă. 4. Așezați mașina de carotat și bateria într-un loc sigur și uscat. 5. Scoateți carota din orificiu.
Scurgeri de apă la punctul de conectare în timpul funcționării	Punctul de conectare rapidă nu este complet securizat. Punctul de conectare rapidă este deteriorat/crăpat.	1. Scoateți acumulatorul din mașina de găurit. 2. Deconectați conectorul rapid de la furtunul de apă. 3. Verificați conectorul rapid pentru eventuale deteriorări. 4. Introduceți conexiunea rapidă înapoi pe furtun, asigurându-vă că acesta este așezat complet la punctul de conectare.

Problemă	Cauză probabilă	Soluție
Nu curge apă	Fluxul de apă este blocat. Sursa de apă este epuizată sau obstrucționată.	1. Opriți găurirea. 2. Închideți supapa de apă. 3. Închideți sursa de alimentare cu apă. 4. Deconectați acumulatorul și depozitați-l în siguranță. 5. Deconectați mașina de găurit de la suport și verificați dacă orificiul de admisie a apei nu este înfundat pe partea burghiului. **OBSERVAȚIE:** Nu utilizați unealta, dacă este colmatată. Pentru a o decolmata, duceți mașina de găurit cu carotă la un centru de service autorizat DeWalt. 6. Dacă orificiul de admisie a apei este deschis, depozitați unitatea în trusă. 7. Conectați furtunul de apă, porniți sursa de apă. Verificați dacă apa curge, dacă nu: a. Verificați furtunul montat pe suport pentru scurgeri. 8. Dacă nu curge apă, conductele de apă sunt înfundate, duceți mașina de găurit cu carotă la un centru de service autorizat DEWALT. 9. Dacă există scurgeri în afara orificiului de evacuare, duceți mașina de găurit cu carotă la un centru de service autorizat DEWALT.
Viteza progresului de găurire încetinește	S-a atins adâncimea maximă de găurire.	
	Presiune de contact insuficientă.	Creșteți presiunea de contact.
	Carotă deteriorată sau defectă.	Inspectați vizual carota. Dacă există semne de deteriorare, aruncați carota și înlocuiți-o cu una nouă.
	Fluxul de apă este prea rapid.	Reduceți debitul de apă împingând supapa de debit de apă spre stânga.
	Fluxul de apă este prea lent.	Măriți debitul de apă împingând supapa de debit de apă spre dreapta.
	Praful excesiv împiedică progresul.	Conectați un extractor de praf adecvat pentru a îndepărta praful din zonă.
	Carota este lustruit.	Utilizați o placă de ascuțire pentru a ascuți carota.
	Miezul este blocat în carotă.	Scoateți miezul din carotă.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ..... / .....

Serie acumulatori: ..... / .....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532